

**Bill 214**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 214**

**Projet de loi d'un député**

---

3<sup>rd</sup> Session, 39<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
57 Elizabeth II, 2008

---

---

3<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
57 Elizabeth II, 2008

---

**BILL 214**

**PROJET DE LOI 214**

**THE ELECTIONS AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI ÉLECTORALE**

Mr. Gerrard

M. Gerrard

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## **EXPLANATORY NOTE**

---

This Bill makes it an offence to vandalize election signs of candidates in provincial elections. A person convicted of this offence is subject to a minimum fine and a period of imprisonment.

## **NOTE EXPLICATIVE**

---

Le présent projet de loi prévoit que les personnes qui saccagent les affiches électorales des candidats à une élection provinciale commettent une infraction et sont passibles, si elles sont reconnues coupables, d'une amende minimale et d'une peine d'emprisonnement.

**BILL 214**

**THE ELECTIONS AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. E30 amended*

1 **The Elections Act** is amended by this Act.

2 *Clauses 53(2)(f) and 188(2)(b), section 184 and subsection 191(3) are amended by striking out "sections 178 to 183" and substituting "sections 178 to 183.1".*

3 *The following is added after section 183:*

**Offence re election signs**

**183.1** A person who unlawfully takes down, covers up, mutilates, defaces or alters a sign or poster set up or displayed by or on behalf of a candidate is guilty of an offence.

**PROJET DE LOI 214**

**LOI MODIFIANT LA LOI ÉLECTORALE**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. E30 de la C.P.L.M.*

1 *La présente loi modifie la **Loi électorale**.*

2 *Les alinéas 53(2)(f) et 188(2)(b), l'article 184 ainsi que le paragraphe 191(3) sont modifiés par substitution, à « articles 178 à 183 », de « articles 178 à 183.1 ».*

3 *Il est ajouté, après l'article 183, ce qui suit :*

**Infractions liées aux affiches électorales**

**183.1** Est coupable d'une infraction quiconque enlève, cache, abîme ou modifie illégalement une pancarte ou une affiche mise en place par un candidat ou en son nom.

4            *Subsection 185(1) is replaced with the following:*

**Penalty for serious offences**

**185(1)**      A person who is guilty of an offence under

(a) sections 178 to 183 is liable on summary conviction to a fine of not more than \$10,000., or to imprisonment for a term of not more than one year, or both; and

(b) section 183.1 is liable on summary conviction to both a fine of not less than \$500. and not more than \$2,000. and imprisonment for a term of not less than 24 hours and not more than one year.

*Coming into force*

5            *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

4            *Le paragraphe 185(1) est remplacé par ce qui suit :*

**Peine applicable aux infractions graves**

**185(1)**      La personne déclarée coupable d'une infraction :

a) prévue aux articles 178 à 183 est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 10 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de un an, ou de l'une de ces peines;

b) prévue à l'article 183.1 est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende de 500 \$ à 2 000 \$ et d'un emprisonnement de 24 heures à un an.

*Entrée en vigueur*

5            *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*